



台版《流星花园》:最真实还原漫画版,除了名字以及地点作了一些变动外,力求最真实地还原漫画版的剧情。



韩国版《流星花园》:人物设定改动大。



大陆版《流星花园》,新 F4 左起:俞灏明、朱梓骁、张翰、魏晨

大陆版《流星花园》 深埋一颗雷剧的种子

文 / 本报记者 陈晓

新版《流星花园》还未拍摄,就被网友形容为山寨剧,囧剧,可见翻拍实在不是一件讨好的事情。据说,《流星花园》剧组一进厦大拍摄,就遭到了该校学生的抵制,他们认为剧情太低俗,糟蹋了学校的美景。不管是台版还是日版、韩版的《流星花园》,都让 F4 尝到了一夜走红的滋味,成为万千少女心目中的白马王子。不知道大陆版本的会不会有相同的遭遇,红到一发不可收拾呢?



甘鹏
水瓶男,资深娱乐记者、著名 blogger、策展人。
就职于 SMG《上海电视》周刊,担任电台节目《娱乐麦克风》、《音乐爱张罗》嘉宾主持。作品多次获得国家奖项,被誉为“娱记中的战斗机”。

放“流星”一条生路

最近,我只要听到关于翻拍《流星花园》的新闻,心里就有一种反感的情绪。这种反感是本能的,就好像是吃腻了一种食物,隔了几年,那腻味感觉本已不再有,突然嘴里被塞了一团这食物,瞬间反胃。

要怪,只怪当年《流星花园》太红了。我最初是喜欢的,也追着看,剧中人物性格分明,演员个个赏心悦目,总有一款适合你。四位帅哥与衫菜甚至配角小优,燎原一样出现在各种报纸杂志、海报、印刷品……上,优点被高估的结果就是缺点被放大。很快,我对这帮人,对《流星花园》,喜欢不起来了。

就好像《泰坦尼克号》能那么火说明当初支持它的人是多的,可是你要现在问问大家谁喜欢这部电影?能举手的人不多,不是大家清高虚伪,也是吃太猛腻味了的原因。

现在——可好,不止亚洲娱乐重镇韩国的电视机构在翻《流星花园》,中国娱乐大户湖南卫视也动了《流星花园》的奶酪,制作方还是“天娱”。

天娱是一家周身透着低俗的公司——不涉及人身攻击,声明不针对公司中任何一位工作人员。我之所以对天娱会有这样的印象,实在是拜多年来该公司一系列真真假假、敌我难辨、马不停蹄的负面新闻所赐。

果然,在天娱版《流星花园》问世前,各种新闻已经满天飞了。最匪夷所思的就是郭敬明入剧组一说,真不知道现在内增高的技术是有多精妙了。现在,尘埃落定,曝光了四位天娱的山寨版 F4,既然“山寨”了,也只能再附送一句时髦的评价——各个造型都相当“雷”人。说来天娱已经有过一次山寨的失败教训,在韩流当道的环境下,他们用快男的一些边角料,山寨了一支“东方神起”,携劣质的 MV 和歌曲出道,这些看上去很韩国的中国帅哥们显得楚楚可怜——可怜了他们的青春。

我知道我写这篇小文也无法力挽狂澜,天娱版《流星花园》已经在广大师生的抵制声中于厦门大学取景开拍了。

但我最后还是想劝一句:情节烂熟、演员无力,这样的剧重拍再播,并不会得到更多的感动或者什么。好剧本仍有许多,真不必为省力而挖掘老菜皮。真的。



马雪
双子座,北大韩语专业毕业,韩国首尔大学新闻传播专业硕士。
资深韩国音乐节目主持人,韩国 KBS 国际广播电台《韩流冲击波》、《明星有约》、《韩语讲座》节目主持人。北京人民广播电台《韩国音乐舞台》节目主持人。韩国歌手 Rain、张佑赫、李珉宇、Jun Jin、Baby V.O.X、简美妍、STAR、金东万、米娜、TAKE、申胜勋、Battle、金正勋、金载沅等在中国重要演艺经纪活动策划人、推广人。

“四靠谱”是硬道理

最近被炒得沸沸扬扬的韩国翻拍版《流星花园》的最原始的出处来自日本漫画《花より男子》,中文翻译成《花样男子》。

“花美男偶像”是如何炼成的?也许在多年前有着各种不同的方式,但是现阶段还是要遵循“四靠谱”原则。一靠用钱砸,二靠长得帅,三靠平台好,四靠角色巧。韩国的 F4 的成功明摆着是这四条准则的结晶。

韩版《流星花园》确实砸钱了。不仅在新喀里多尼亚海滩和澳门分别取景将近两个月,还专门动用了好莱坞大片《指环王》的摄制组对新喀里多尼亚海滩的场景进行拍摄。为了让剧中人物 F4 的家庭显得豪华奢侈,在美术方面下了很大功夫,花了不少经费在布景上,前两集一播出,我们就体会到了制作费的魅力。

韩国版是日、韩和台湾三个版本中富家少爷家庭环境拍摄得最豪华的。男生、女生女剧中穿的校服每一身都是价值人民币 3000 多元的牌子货。

把中国大陆版本的《流星雨》放在四大“靠谱”准则中去衡量,我们便有些担心了。怕通常

现代大陆版偶像剧中的“雷人要素”再次上演:生怕跑车变成自行车;富家子弟家当造型廉价得不如老百姓;一件衣服穿到底;贵族学校搞得像希望小学……

新人面临挑战,这么受关注的电视剧,他们只有两种结果,“火了”,或者是“废了”。韩国版证明李民浩演的“道明寺”,彻底火了。电视剧边拍摄边播放,刚演了一半不到,他的身价已经翻倍,已经开始接拍各种广告,反而超过了当初看好的花泽类的扮演者金贤重。无论是韩国媒体还是海外媒体现在根本无法约到韩国 F4 的专访,据可靠人士透露,现在 F4 中只有“美作”的扮演者金俊接受采访,但是却向所有媒体开出了接受一次访问韩币 100 万元的报价,令人目瞪口呆。

湖南卫视培养出的快乐男生中的两位代表,魏晨和俞灏明身负重任。他们究竟能否通过《流星雨》的历练获得偶像的地位?还是通过《流星雨》永远挡住自己偶像的去路把自己困在“山寨”?我们只能希望湖南卫视拍摄时“四靠谱”能做得更好些。多花钱把布景弄靠谱点,让孩子们看起来更帅气漂亮些,内容和角色跟原著比别太离谱,推广一下,大陆 F4 也许也会小火一把,出现一两个“摇钱偶像”。

小道消息

新版《流星花园》将全景在厦门拍摄,届时将借这部经典之作完美展示厦门的美景。2月3日该剧主要演员 F4 先期抵达厦门并入住亚洲海湾酒店,在揭开 F4 神秘面纱的同时,剧组

也掀开了拍摄的序幕。据称,大陆版《流星花园》临阵更名为《流星雨》,初定 35 集,从 2 月中旬开始,将在厦门拍摄 3 个月,预计暑期与大家见面。

七嘴八舌

刚看了厦大同学对山寨版流星花园的评论,特别搞,其中一位说到:剧组招观众演员,要求 90 后、时间相对充裕、管盒饭,就是男的不能比 F4 帅,女的不能比杉菜好看。这位同学回复说,前面的都好说,就是最后一条真的很难达到啊,唉,看来大多数同学都吃不到盒饭了。真是笑死我了。

湖南卫视作为大陆电视界的老大,不管做什么都能引起很大关注,再加上《丑女无敌》——这个被人誉为山寨剧鼻祖的电视剧,不想取得很好的收视率也很困难。这也算是未拍先火,不管是好的还是坏的,起码关注度够了。这样一来,等着看笑话的人都会盯着这部剧仔细看,到时候应该会是人们边看边骂,边骂边看,越骂越红,越红越骂的场景吧。